

TSX

manual
del
dueño



Coupé

TORINO

Digitalizado por McGiver para www.tutorino.com.ar

MOTOR PAG. 68
Las calculas 0.13 mm

TORINO TSX

CARIOLI Hnos. S.A.

REPRESENTANTES EXCLUSIVOS

CARLOS CASARES (B. A.) T. E. 470 y 643

_____ marca del dueño

INDUSTRIA ARGENTINA

Este manual contiene la información necesaria para disfrutar plenamente del **Torino TSX**.

Cumplimentando el **Plan de Mantenimiento Preventivo** y las instrucciones adjuntas se mantendrá al vehículo con las características y el rendimiento que lo distingue.

La extensa red de **Post-Venta** (Concesionarios, Agentes y Servicios Aprobados), han sido entrenados por **Renault Argentina S.A.** y cuentan con todos los elementos necesarios (personal, herramientas especiales, equipos, etc.), para realizar las operaciones de diagnóstico y mantenimiento, aplicando los métodos más racionales y apropiados y empleando exclusivamente

Repuestos con Garantía de Control de Calidad Renault.

El manual de **Garantía y Mantenimiento Preventivo** que se entrega con la unidad debe ser conservado en buen estado, pues deberá presentarse toda vez que se solicite la aplicación de la garantía.

La Empresa se reserva el derecho de modificar, revisar, suspender o alterar los modelos de sus vehículos, o de cualquier pieza de los mismos, en cualquier momento, y sin previo aviso, sin que dicha firma ni sus Concesionarios asuman responsabilidad o compromiso alguno con el comprador.

CARIOLI Hnos. S.A.

REPRESENTANTES EXCLUSIVOS

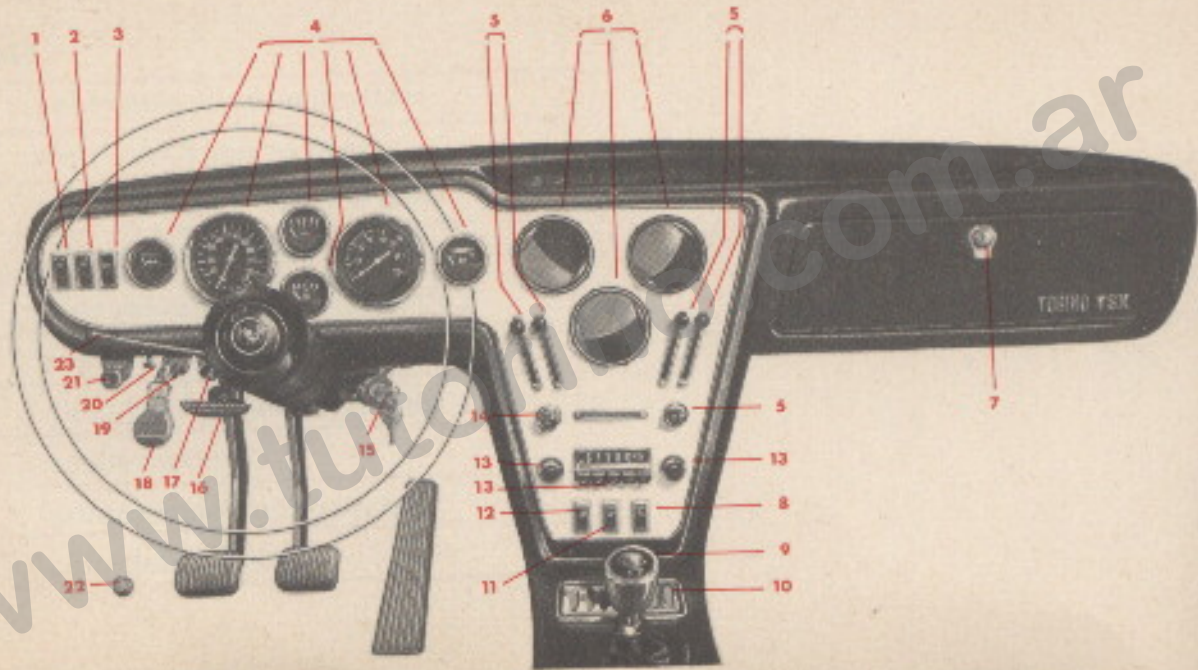
CARLOS CASARES (B. A.) T. E. 470 y 643

Resumen



Instrumentos y comandos	b
Instalaciones - Confort	c
Período de Asentamiento	d
Plan de Mantenimiento Preventivo	e
Lubricación - Mantenimiento	f
Consejos útiles	g
Identificación del vehículo	h
Características	i
Servicio complementario	j
Índice alfabético	k

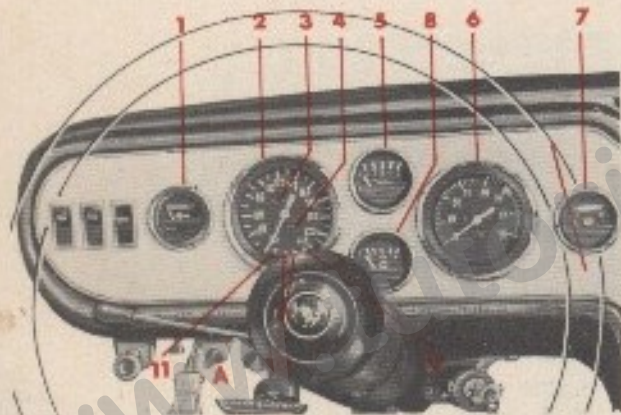
b



Panel de instrumentos y comandos

- 1 — Interruptor principal de luces.
- 2 — Interruptor proyectores auxiliares de luz "alta".
- 3 — Atenuador luces de instrumentos.
- 4 — Instrumentos.
- 5 — Comandos climatizador.
- 6 — Bocas orientables salida de aire.
- 7 — Guantero.
- 8 — Interruptor luces interiores.
- 9 — Palanca cambio de velocidades.
- 10 — Cenicero.
- 11 — Interruptor ventilador de climatizador.
- 12 — Interruptor limpiaparabrisas.
- 13 — Comandos radio-receptor.
- 14 — Encendedor de cigarrillos.
- 15 — Interruptor de encendido, arranque y traba de dirección.
- 16 — Comando freno de estacionamiento.
- 17 — Interruptor principal de luces interiores.
- 18 — Bomba de lava-limpiaparabrisas.
- 19 — Comando odómetro parcializador.
- 20 — Interruptor luces destelladoras de emergencia.
- 21 — Comando apertura del capot.
- 22 — Selector cambio de luces.
- 23 — Comando luces direccionales.

b2



Tablero de instrumentos

- 1 — Indicador temperatura de motor.
- 2 — Velocímetro.
- 3 — Odómetro parcializador.
- 4 — Odómetro totalizador.
- 5 — Indicador presión de aceite.
- 6 — Tacómetro.
- 7 — Voltímetro.
- 8 — Indicador nivel de combustible.
- 9 — Luz roja. Indicadora funcionamiento de frenos y freno de estacionamiento.
- 10 — Luces verdes. Indicadoras luces direccionales y destelladoras de emergencia.
- 11 — Luz azul. Indicadora luz "alta".

Indicador temperatura de motor. En condiciones normales de marcha, la aguja debe encontrarse en la zona verde.

Velocímetro. La aguja señala la velocidad del vehículo en km/h.

Odómetro parcializador. Registra en km (números blancos) y cientos de metros (número negro) la distancia recorrida por el vehículo. Un comando manual (A), permite poner a cero la cifra de este odómetro, el cual comenzará a registrar un kilometraje parcial de lectura directa.

Para poner a cero girar la perilla en sentido antihorario.

Odómetro totalizador. Totaliza en kilómetros la distancia recorrida por el vehículo.

Indicador presión de aceite. En condiciones

normales de funcionamiento, la aguja debe ubicarse entre las marcas 2 y 4 kg/cm² a 2400 r.p.m. del motor.

Tacómetro. La aguja señala sobre la escala el valor de revoluciones por minuto del motor. El régimen del mismo, se obtendrá multiplicando la cifra señalada por 100. No se debe exceder el límite indicado por la franja amarilla.

Voltímetro. Indica el estado de carga de la batería y el funcionamiento del sistema de carga. El desplazamiento de la aguja es lento y se deberá interpretar:

- Con motor detenido, la aguja ubicada en la zona roja de la izquierda (—).
- Con motor en funcionamiento, la aguja sobre la zona verde.

Si Ud. nota algo anormal, ver "Consejos útiles" g.

b2

Indicador nivel de combustible. Actúa cuando se encuentra conectado el encendido.

Luz roja. Indicadora funcionamiento de frenos y freno de estacionamiento.

Si se enciende al oprimir el pedal de freno, estando el encendido conectado, indica inconveniente en uno de los circuitos de frenos. Además, se enciende cuando se encuentra accionado el freno de estacionamiento.

Luces verdes. Indicadoras luces direccionales y destelladoras de emergencia.

Se ilumina en forma intermitente la flecha derecha o izquierda, o bien, ambas flechas simultáneamente, cuando se hallan conectadas las luces destelladoras de emergencia.

Luz azul. Indicadora luz "alta". Se ilumina cuando está encendida la luz "alta".

b3

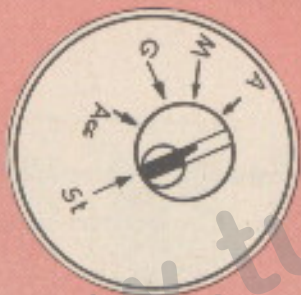
Llaves

Tomar debida nota del número y letra de las llaves. Si bien éstas se entregan por duplicado,

en caso de extravío, mediante este código se podrán obtener copias de las llaves originales, para lo cual se deberá solicitar asesoramiento a un Concesionario Renault.

Interruptor de encendido, arranque y traba de dirección

b4



Iluminación del interruptor. Al abrir una puerta el alojamiento del interruptor se iluminará por un tiempo determinado (segundos), lo cual permite posicionar rápidamente la llave.

St: Stop antirrobo.

Retirando la llave, trabar la dirección maniobrando el volante.

Para destrabarla, colocar la llave, girar hacia la posición **Acc** y maniobrar el volante en ambos sentidos sin forzar.

Acc: Accesorios

Los accesorios eléctricos se encuentran conectados.

b4

G: Garaje

La dirección queda libre; el encendido y los accesorios eléctricos se encuentran desconectados.

M: Marcha

El encendido y los accesorios eléctricos se encuentran conectados.

A: Arranque

Se acciona el arranque. En caso que el arranque haya sido accionado y sea necesario volver a hacerlo, previamente se deberá volver la llave a la posición **Acc.** ya que un dispositivo de seguridad no permite accionar el arranque con motor en marcha.

b5



Palanca cambio de velocidades

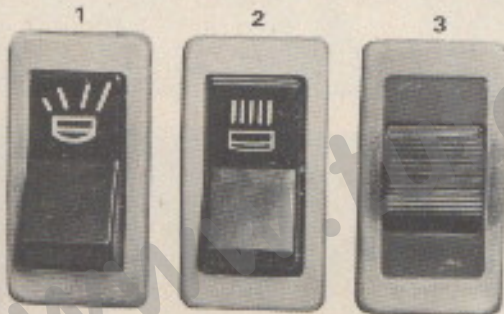
La selección de las marchas se realiza como lo indica la figura.

Para seleccionar marcha atrás, empujar la palanca hacia abajo para sobrepasar la línea tra. 2da. Al efectuar la maniobra se encienden automáticamente las luces de retroceso.



Freno de estacionamiento

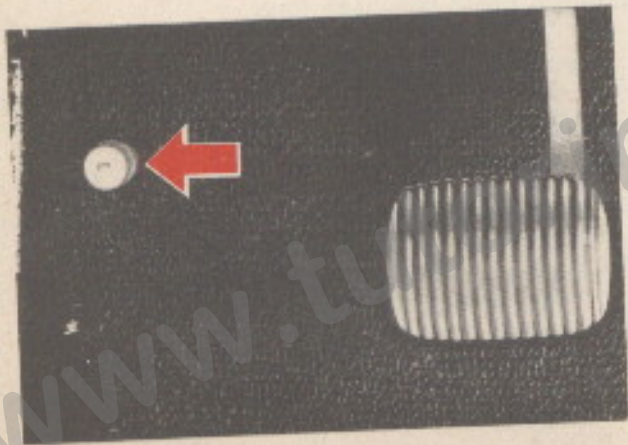
Para aplicarlo tirar de la manija.
Para desaplicarlo girar su manija en sentido antihorario y en esa posición, acompañar su recorrido hasta que haga tope.



Comando de luces exteriores y de instrumentos

- 1 — **Interruptor principal de luces.** Presionando la zona de identificación se logra:
- En el primer punto, luces de instrumentos, encendedor, posición y patente trasera.
 - En el segundo punto, se incorporan las luces de proyectores delanteros principales.
- 2 — **Proyectores auxiliares de luz "alta"** (rectangulares). Previamente seleccionar el inte-

b7



rruptor 1 en el segundo punto y luego presionar la zona de identificación del interruptor 2.

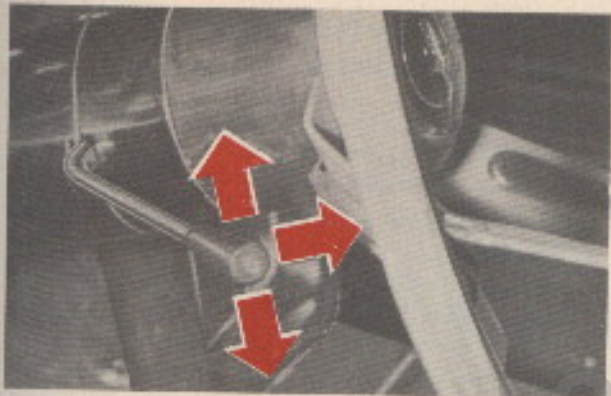
3 — **Atenuador luces de instrumentos.** Se acciona girando el rodillo moleteado.

— **Selector cambio de luces.** Presionando el interruptor se logra seleccionar luz "baja" o "alta" (en este caso con o sin proyectores auxiliares según la posición del interruptor 2).

CARIOLI Hnos. S.A.

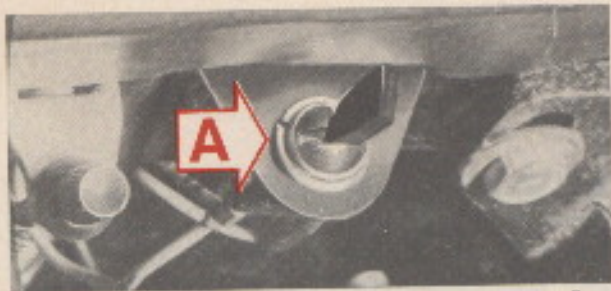
REPRESENTANTES EXCLUSIVOS

CARLOS CASARES (B. A.) T. E. 470 y 642



- **Señal de cruce (guñada).** Desplazando la palanca comando de luces direccionales hacia el volante de dirección, se encenderán las luces "bajas" o "altas", según se encuentre accionado el selector cambio de luces.
- **Luces direccionales.** El sentido de giro se indica accionando la palanca comando hacia arriba (derecha) o hacia abajo (izquierda), luego la misma vuelve a su posición neutral.
- **Luces destelladoras de emergencia.** Al bajar la perilla, se encenderán en forma intermitente todas las luces direccionales.

b8



Comando luces interiores, mapa y seguridad de puertas

Para que estos circuitos estén conectados, el **interruptor principal A** debe hallarse desplazado hacia la derecha.

Interruptor luces interiores. Presionando la zona de identificación, se obtendrá:

- En punto "neutral", con cualquier ubicación del Interruptor de luz interior, al abrir alguna de las puertas se encenderán las luces interiores y de seguridad de puertas.
- En primer punto, se incorporan las luces de mapa.
- En el segundo punto, se incorporan las luces interiores.

Bocinas

b9

Funcionan al presionar cualquiera de los pulsadores integrados en los brazos del volante de dirección.



Limpiaparabrisas

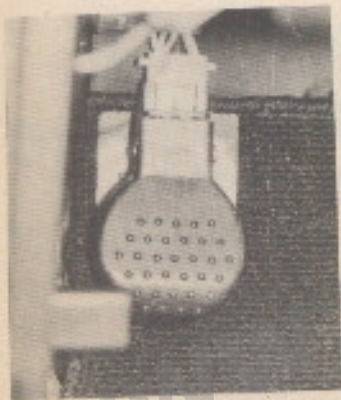
b10

Nunca ponerlo en funcionamiento estando el parabrisas seco.

Presionando la zona de identificación del interruptor se obtendrá:

- En el primer punto, velocidad normal.
- En el segundo punto, alta velocidad.

Para detener su funcionamiento, presionar la parte inferior del interruptor. Los cepillos retornarán a su posición original de reposo.



Lava-limpiaparabrisas eléctrico combinado

Para accionarlo, presionar el pedal de la bomba repetidas veces, hasta mojar convenientemente el cristal; automáticamente, se pone en marcha el limpiaparabrisas y dejará de funcionar al soltar el pedal, retornando los cepillos a su posición normal de reposo.

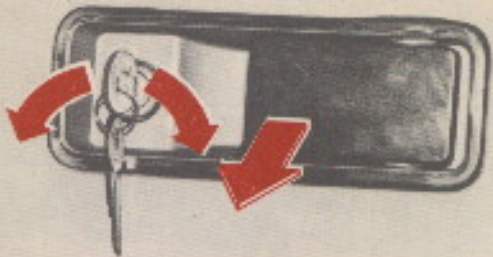
El depósito del lavaparabrisas está ubicado en el compartimiento motor, y debe ser llenado con agua únicamente.

CAR!OLI Hnos. S.A.

REPRESENTANTES EXCLUSIVOS

CARLOS CASARES (B. A.) T. E. 470 y 445

C1



Puertas

Para abrirlas desde el exterior, tirar de la manija embutida, o desde el interior, levantar la manija comando cierre.

Para trabar desde el interior la puerta del conductor o acompañante, primero deberá cerrarse y luego bajar a tope la manija comando cierre, o desde el exterior, girando la llave de cabeza oval.



2



Baúl

Para abrirlo, utilizar la llave más pequeña, girándola en sentido horario. Tener la precaución de sostener la tapa cuando no esté instalada la rueda de auxilio sobre ella. En caso de estar instalada la rueda de auxilio sobre la tapa, colocar el brazo limitador de abertura.



Capot

Para abrirlo, primeramente destrabar el cierre tirando del botón ubicado debajo del panel de instrumentos; luego, por el frente del vehículo, liberar el gancho de seguridad desplazando su palanca hacia la izquierda. El capot se mantiene automáticamente en la posición abierta. La luz de compartimiento motor, de accionamiento manual, se halla sobre la parte interna del capot.

4



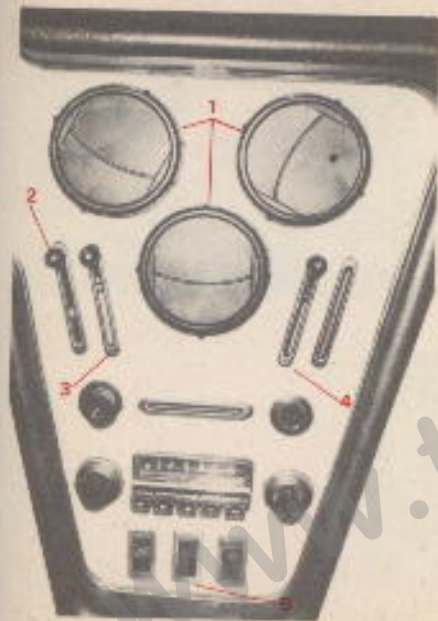
Butacas delanteras

Pueden ser desplazadas levantando previamente la palanca de comando delantera.

La inclinación de los respaldos se selecciona desplazando hacia arriba cada palanca A.

Para descender del asiento posterior, volcar el respaldo presionando con el pie sobre el pedal B.

Al volver el respaldo, se traba automáticamente en su posición.



**Comandos de climatización
(sin equipo de aire acondicionado)**

- 1 - Bocas orientables de salida de aire.
- 2 - Paso de agua del climatizador.
- 3 - Desempañador.
- 4 - Entrada de aire exterior.
- 5 - Interruptor de ventilador.

5



(con equipo de aire acondicionado)

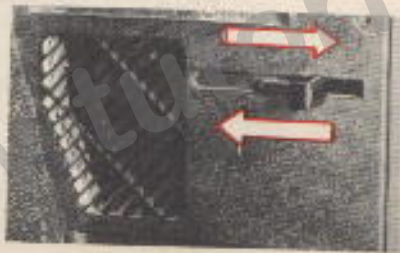
- 1 - Bocas orientables de salida de aire.
- 2 - Paso de agua del climatizador.
- 3 - Desempañador.
- 4 - Derivación aire a piso.
- 5 - Entrada aire exterior.
- 6 - Comando termostato.
- 7 - Interruptor ventilador.



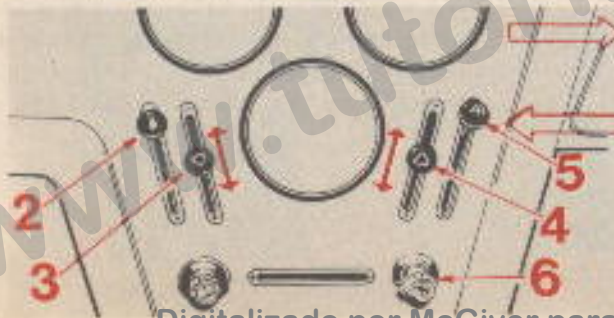
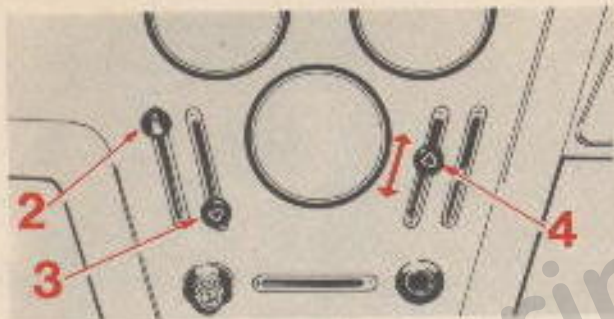
Ventilación

Para abrir un ventilete, presionar su botón pulsador de traba.

Para trabarlo, girar la manija hacia abajo hasta lograr que el botón pulsador quede expulsado. Las pantallas corredizas de ventilación, están ubicadas en los laterales interiores del panel torpedo.



6



Para obtener mayor ventilación cuando el vehículo transita a baja velocidad o se encuentra detenido (accesorios eléctricos conectados, ver b4), proceder de la siguiente manera:

En vehículos sin equipo de aire acondicionado, ubicar la perilla 2 hacia arriba, la 4 hacia abajo y luego accionar, según sea necesario, el interruptor del ventilador, la perilla 3 y las bocas orientables.

En vehículos con equipo de aire acondicionado, ubicar las perillas 2 y 5 hacia arriba, la 6 girada en sentido antihorario a tope y luego accionar, según sea necesario, el interruptor del ventilador, las perillas 3 y 4, y las bocas orientables.

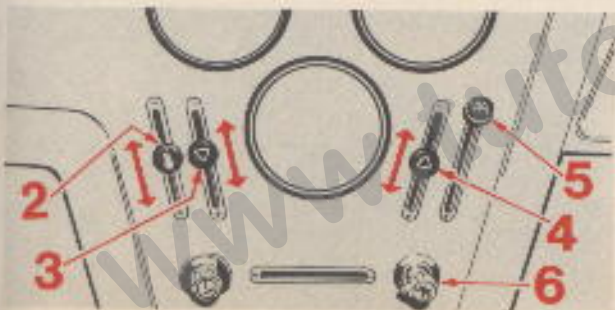
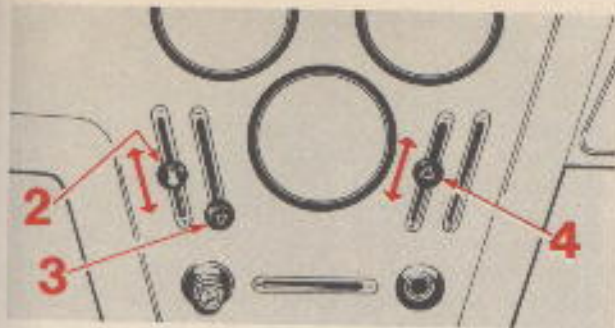
Cuando no se utilice ventilación, se evita cualquier acceso de aire al habitáculo ubicando la perilla 5 totalmente hacia abajo (hacia el signo +).

Calefacción y desempañado

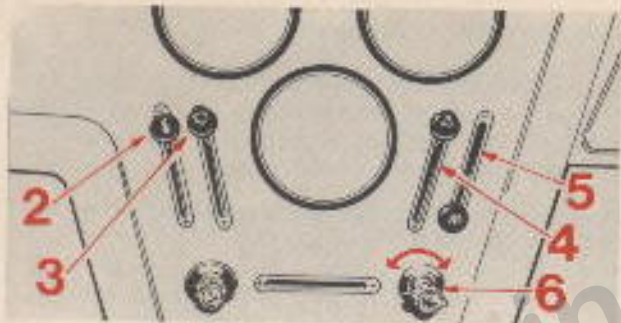
Las ventanillas y las pantallas corredizas de ventilación deben encontrarse cerradas y el motor en marcha. Para obtener calefacción o desempañado máximo, proceder como se indica:

En vehículos sin equipo de aire acondicionado, ubicar la perilla 4 hacia abajo y luego accionar, según sea necesario, las perillas 2 y 3, el interruptor del ventilador y las bocas orientables.

En vehículos con equipo de aire acondicionado, ubicar la perilla 5 hacia arriba, la 6 girada en sentido antihorario a tope y luego accionar, según sea necesario, las perillas 2, 3 y 4, el interruptor del ventilador y las bocas orientables.



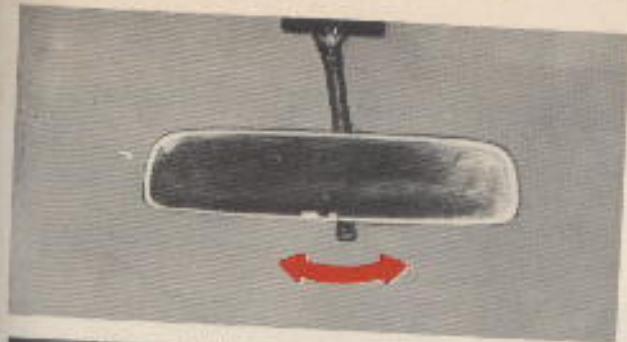
8



Aire acondicionado

Las ventanillas y las pantallas corredizas de ventilación deben encontrarse cerradas y el motor en marcha; ubicar las perillas 2, 3 y 4 totalmente hacia arriba, la 5 hacia abajo, la 6 girada en sentido horario a tope, presionar el interruptor del ventilador y accionar las bocas orientables a voluntad. Luego de un enfriamiento inicial adecuado, actuar sobre la perilla 6 y el primer o segundo punto del interruptor del ventilador, según sea necesario.

Hacer funcionar el equipo de aire acondicionado algunos minutos por semana, aun cuando la temperatura ambiente sea baja, para obtener una refrigeración eficiente en épocas calurosas.



Espejos retrovisores

G9

El **espejo retrovisor interior** posee una palanquita, que ubicada hacia la izquierda, evita el encandilamiento por reflejo de los proyectores de vehículos que marchan detrás.

El **espejo retrovisor exterior** puede desplazarse hacia los costados, impulsándolo previamente hacia adelante. Además, una rótula situada en la parte superior, permite ubicarlo en la posición deseada.



Cinturones de seguridad

Están dispuestos para seguridad de quien conduce y su acompañante.

Para unir sus bandas introducir el extremo de la placa terminal en la abertura lateral de la hebilla.

Para desprender sus bandas, simplemente levantar la cubierta de la hebilla.

Los cinturones deben ser adaptados a la anatomía del cuerpo, una vez sentado en la posición más cómoda. Para corregir la longitud de la banda interior, tirar del extremo libre de la misma para acortarla o bien, para alargarla desplazar las perillas de la hebilla, en el sentido que indican las flechas.

El uso del cinturón de seguridad es un "seguro de vida" adicional.

Digitalizado por McGiver para www.tutorino.com.ar

Radio-Receptor

Para retirar el extremo de la antena de su alojamiento, utilizar la llave correspondiente y luego extender suave y manualmente cada tramo de la misma.

En caso de poseer antena eléctrica automática, al poner en funcionamiento el radio-receptor



automáticamente subirá la antena ubicada sobre el guardabarros trasero derecho.

La botonera permite sintonizar emisoras preseleccionadas; para ello sintonizar correctamente la emisora elegida; actuar sobre el botón pulsador (preferentemente el más próximo a dicha emisora); tirando del mismo a tope y empujándolo también a tope quedará preseleccionada.

Para seleccionar los parlantes traseros o el delantero, o balancear los mismos, se deberá girar el aro de la perilla derecha.

El equipo radio-receptor se encuentra protegido por un fusible de 5 ampere, intercalado en el cable de alimentación del equipo.

El circuito de antena eléctrica automática se encuentra protegido por un fusible de 10 ampere.

d

Período de asentamiento

El avanzado diseño de su Torino y la precisión de su fabricación le permitirán conducir su vehículo normalmente sin necesidad de ajustarse a un plan determinado de asentamiento. Para obtener el máximo rendimiento, economía y durabilidad, sugerimos:

- En los primeros 500 km de recorrido, evitar paradas violentas para asegurar un asentamiento uniforme y eficaz de los frenos.
- Conducir libremente, variando las velocidades de marcha lo máximo posible, tratar de no exceder los 80 km/h.
- Hasta los 1500 km, variar las velocidades con cortas aceleraciones. Superados los 1500 km y hasta los 3000 km se puede acelerar a cualquier velocidad, tratar de no mantener el acelerador a fondo.

Se recomienda:

- Evitar en lo posible la marcha lenta.
- No acelerar a fondo, ni bruscamente.
- Las velocidades no deben ser sostenidas.
- Evitar sobrecargar el motor, por ejemplo, al subir una cuesta seleccionar el cambio adecuado.
- No exigir al motor hasta que éste no haya alcanzado su temperatura normal de funcionamiento.
- Vigilar los indicadores de temperatura y presión de aceite.

Tabla de lubricantes y fluidos

1

Mecanismos	Cantidad	LUBRICANTES Y FLUIDOS		
		Tipo		
Caja de dirección (convencional) (servostizada)	A nivel	Grasa GM 1120, de Rigamonti S. A.		
Rotulas inferiores de suspensión	A nivel	Fluido Pícea Renault N° 2090147		
Articulaciones universales del eje de propulsión	Según necesidad	Grasa Molykote "Longlife" N° 2-6 Grasa de base de litio		
Extremos del varillaje de dirección	Según necesidad	Grasa de base de litio (Pícea Renault N° 2090407)		
Grudetas superiores de suspensión	Según necesidad	Grasa especial EP (Pícea Renault N° 2090235)		
Cojinetes de ruedas traseras		Aceite para engranajes hipocéntricos SAE 90		
Caja de velocidades	1,31 litros	YPF - HYPERMOVIL S-2 50 EP SHELL - SPIRAX HD 90 ESSO - ENORAXAL GX 90		
Diferencial convencional	1,25 litros			
Diferencial de deslizamiento limitado (autolubrificante)	1,25 litros	Pícea Renault N° 2246450 ó ESSO-AWS-555		
Distribuidor Leva rustora	Según necesidad	Vaselina neutra		
Filtro Aceites	Una gota	YPF - SUPERMOVIL HD 30 - SUPLEMENTO 1 - HIDROGENADO ESSO - EXXCLUBE HDX 30 SHELL - ROTILLA 1 OIL 30		
Motor	Varias gotas			
Motor reemplazando el filtro de aceite	3,85 litros	Aceite para motor (invierno o verano)		
	4,55 litros			
Frenos	A nivel	Fluido Pícea Renault N° 2090282 ó		
		DUR BLOC WAGNER LOCKHEED BENDIX		
Lubricante	A nivel	Agua y anticongelante Pícea Renault N° 2245312 ó		
		SHELL HYDRA ESSO-ATLAS		

Lubricación

La frecuencia para efectuar verificación de niveles, cambios o aplicación de lubricantes, se indica en el **"Plan de Mantenimiento Preventivo"** (e), mientras que el tipo de lubricante a utilizar y cantidad, figuran en la **"Tabla de lubricantes y fluidos (f1)**.

f2

La Mejor inversión, un buen Mantenimiento Preventivo.

Motor

El cárter del motor se llena en Fábrica con un aceite adecuado al periodo inicial de asentamiento y debe ser reemplazado a los primeros 500 km, por el aceite de uso normal correspondiente.

Para obtener un correcto asentamiento es necesario cambiar el aceite a los primeros 2500 km. Posteriormente, la frecuencia estará con-

dicionada al uso y tipo de trabajo al cual está sometido el vehículo, por ello, si se realizan diariamente viajes cortos, se transita por zonas frías o por caminos polvorientos, el aceite deberá ser reemplazado más frecuentemente. Los aceites empleados en nuestros motores, deben cumplir con las especificaciones MIL - L - 2104 B y designación SAE "SD".

f3

Se recomienda:

- No mezclar aceites de distintas marcas ni tipos.
- Si por una emergencia se tiene que usar un aceite de otra marca pero de iguales características al empleado habitualmente, debe ser sustituido a la mayor brevedad por el aceite habitual, luego de realizar un lavado interno del motor y reemplazar el filtro.

Verificación del nivel. Retirar la varilla de control de su guía, limpiarla y medir.

El nivel nunca debe encontrarse por debajo de la marca "AGREGAR" como tampoco debe sobrepasar la marca "LLENO".

El aceite retenido en el sistema de lubricación,

fluye lentamente del mismo, por ello, la verificación no debe efectuarse inmediatamente después de haber detenido el funcionamiento del motor.

Si la cantidad a agregar fuese superior a 1 litro al cabo de 1 000 km, debe consultarse a un Concesionario Renault.

Filtro de aceite. Debe ser reemplazado por primera vez a los 500 km; y luego según lo indicado en el "**Plan de Mantenimiento Preventivo**". El filtro de aceite es una pieza vital de su motor, por lo tanto le sugerimos utilizar únicamente **Repuestos con Garantía de Control de Calidad Renault**.

Caja de velocidades

El lubricante de la caja de velocidades debe ser reemplazado por primera vez a los 2500 km; y luego según lo indicado en el "Plan de

Mantenimiento Preventivo" (e).

El aceite a emplear debe cumplir con las especificaciones MIL - L - 2105 B y clasificación GL 5.

{4

Diferencial

La lubricación del diferencial debe efectuarse según lo indicado en el "Plan de Mantenimiento Preventivo" (e). El aceite es el indicado en la "Tabla de Lubricantes y Fluidos" (f1).

El cambio del lubricante debe realizarse sólo en caso de reparación.

El aceite a emplear debe cumplir con las especificaciones MIL - L - 2105 B y clasificación GL 5.

{5

{6



Enfriamiento

Posee vaso recuperador para evitar la constante reposición del líquido y facilitar la visualización del nivel.

Controlar periódicamente que el nivel del líquido llegue hasta la indicación "MAX" con el motor frío, efectuando la reposición por la boca del vaso recuperador.

Cada 5.000 Km ó 6 meses con el motor frío, desmontar la tapa del radiador a fin de verificar que el mismo se encuentre lleno de líquido. Si la cantidad de agua que se debió agregar supera el litro, se debe hacer verificar el sellado entre la tapa y boca del radiador en un Concesionario Renault.

Anticongelantes

Cuando se deba viajar por zonas frías o ante la posibilidad de temperatura ambiente inferior a 0°C, es indispensable utilizar un anticongelante con el líquido de enfriamiento, para evitar que éste pueda llegar a congelarse y evitar daños en el radiador y block de cilindros. El procedimiento para la incorporación del anticongelante, queda sujeto a las indicaciones

del fabricante del mismo.

En todos los casos se debe evitar la utilización de "aguas duras", y ante dudas en la calidad de la misma, preparar la dilución con agua destilada o de lluvia.

Los anticongelantes Aprobados Renault son los que se indican en la **"Tabla de Lubricantes y Fluidos"**(f 1).

f 7

Anticorrosivos

Se recomienda usar un anticorrosivo con el líquido de enfriamiento, para prevenir contra la corrosión y formación de depósitos minerales, especialmente si en el lugar de residencia ha-

bitual hay "aguas duras".

Utilizar anticorrosivos de marcas reconocidas.

Consultar al Concesionario Renault

f 8

9 Frenos

Se debe verificar periódicamente el nivel del líquido en cada depósito. No sobrepasar la marca superior del mismo.

Emplear únicamente el líquido de freno indicado en la "Tabla de Lubricantes y Fluidos" (f 1).

Se recomienda:

- No mezclar distintos tipos de líquido de freno.
- Mantener libre de obstrucciones el orificio de ventilación que posee la tapa de cada depósito.
- Si se ilumina el indicador de aviso de avería en la línea hidráulica de freno, consultar a un Concesionario Renault.

10 Dirección

Convencional. Maniobrar el volante completamente hacia la izquierda y retirar el tapón ubicado en la parte superior delantera de la caja. El nivel correcto es a ras del borde inferior del orificio para el tapón.

Servoasistida. Para verificar el nivel del líquido en el depósito de la bomba, retirar la tapa, limpiar el vástago de control y medir. El nivel debe encontrarse entre las marcas que posee el vástago de la misma. Los lubricantes a utilizar se indican en la "Tabla de Lubricantes y Fluidos" (f 1).

Batería

El nivel correcto del líquido es hasta el borde inferior del cono. De ser necesario, **agregar únicamente agua destilada.**

Mantener limpios los bornes y terminales, empleando una solución de bicarbonato de sodio disuelto en agua caliente; luego aplicar una ligera capa de vaselina neutra, inclusive en los capuchones.

{11

Un correcto Mantenimiento Preventivo, un óptimo precio de reventa.

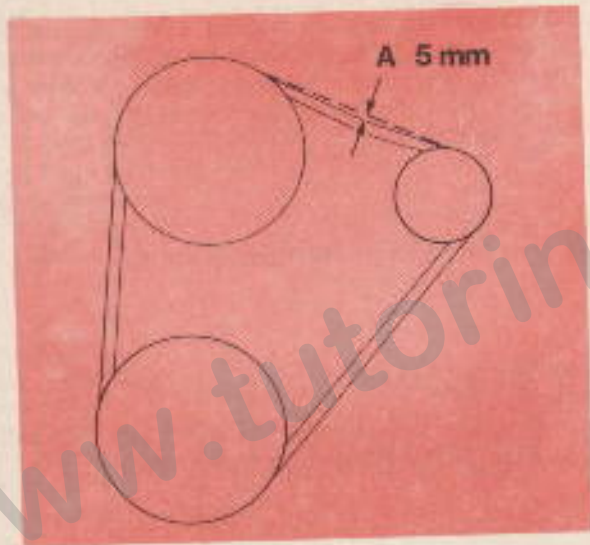
Filtro de aire

El elemento filtrante es del tipo seco, puede recuperarse siempre y cuando lo permita el

estado de saturación y/o impregnación del mismo.

Se debe limpiar por primera vez a los 2500 km.
Ver **Plan de Mantenimiento Preventivo "e"**.

{12

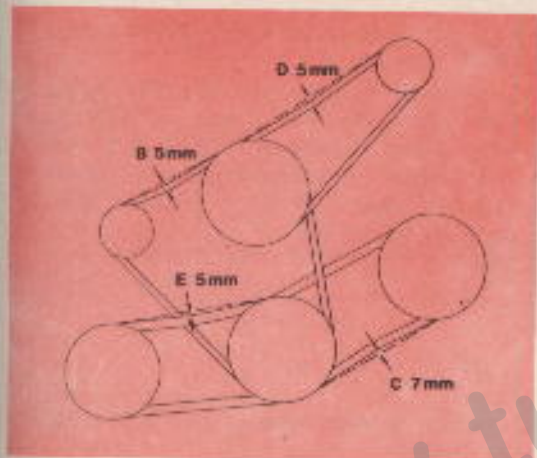


A: Cigüeñal - Bomba de agua - Alternador.

Correas

La flexión máxima de las correas debe ser la indicada en los diagramas, al aplicar una fuerza de 5 kg en el punto medio entre poleas de: bomba de agua y alternador, y según se encuentre equipado opcionalmente con aire acondicionado, entre poleas de: cigüeñal y compresor del acondicionador de aire, cigüeñal y tensor, y/o cigüeñal y bomba de dirección servasistida.

Para ajustar la tensión de la correa del alternador, aflojar los elementos que fijan a éste: primero el bulón a soporte y luego el tornillo a corredera; desplazar el alternador hasta lograr la tensión correcta y en esa posición apretar los elementos de fijación en orden inverso.



- B: Cigüeñal - Bomba de agua - Tensor.
 C: Cigüeñal - Compresor.
 D: Bomba de agua - Alternador.
 E: Cigüeñal - Bomba de dirección.

Sólo en vehículos con equipo de aire acondicionado. Para ajustar la tensión de la correa de:

13

- Bomba de agua, aflojar la tuerca que fija el tensor y la contratuerca que fija el tornillo de regulación, actuar sobre éste hasta lograr la flexión especificada y en esa posición apretar la tuerca fijación tensor y la contratuerca del tornillo de regulación.
- Compresor del acondicionador de aire, aflojar las tuercas que fijan el compresor, actuar sobre el tornillo de regulación hasta lograr la flexión especificada y en esa posición apretar las tuercas de fijación compresor.
- Bomba dirección servoasistida, aflojar los tornillos que fijan la bomba, desplazar la misma hasta lograr la flexión especificada y en esa posición apretar los tornillos de fijación bomba.

{14 Presión de inflado de los neumáticos

Los neumáticos deben mantenerse inflados a una presión correcta, para obtener mayor estabilidad de marcha y prolongar la vida útil de los mismos.

La presión de inflado para los 5 neumáticos (en frío) debe ser de 2 kg/cm² (28 lbs/pulg²).

Para alta velocidad debe ser 2,3 kg/cm² (32 lbs/pulg²).

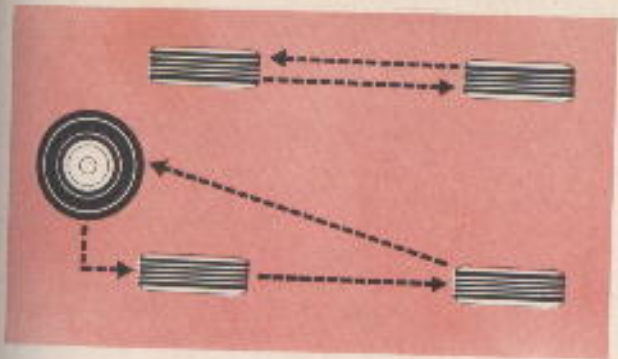
Se debe tener en cuenta que, la presión de los neumáticos aumenta por efecto de la temperatura, ya sea por rodamiento veloz o clima caluroso, en estas circunstancias, no desinflar los neumáticos aun cuando la presión sea superior a la recomendada.

{15 Balanceo de ruedas

Los Concesionarios poseen un equipo especial para esta tarea, que asegura una larga vida útil

del neumático y mantiene la correcta estabilidad direccional.

Su Concesionario Renault garantiza el Mantenimiento Preventivo.



Rotación de ruedas

Se debe efectuar para evitar el desgaste desparejo de los neumáticos.

El cambio de ubicación de las ruedas se realiza como lo indica el diagrama, verificando finalmente la correcta presión de inflado.

CARLOLI Hnos. S.A.

REPRESENTANTES EXCLUSIVOS DE

CARLOS CASARES (B. A.) T. E. 470 y 643

Lámparas

Uso	Cantidad	Características	Observaciones - N° Comercial
Proyectores delanteros principales	2	12 V 45-40 W	12
Proyectores delanteros auxiliares	2	12 V 45 W	HTP14.5S
Luz posición delantera	2	12 V 4 CP	57
Luz posición trasera y "para"	2	12 V 32 4 CP	1034
Iluminación patente	2	12 V 4 W	Tipo tubular
Luz mapa	2	12 V 15 CP	1004
Iluminación compartimiento guantera	1	12 V 2 CP	57
Luces interiores	2	12 V 6 CP	Tipo Tubular - Philips 12842
Iluminación compartimiento motor	1	12 V 8 CP	89
Iluminación compartimiento baúl	1		
Luz direccional delantera	2		
Luz direccional trasera	2	12 V 32 CP	1073
Luz de retroceso	2		
Iluminación alojamiento encendedor	1		
Iluminación alojamiento interruptor de encendido	1		
Iluminación indicador temperatura motor	1		
Iluminación velocímetro	1		
Iluminación indicador nivel combustible	1	12 V 1 CP	53 T
Iluminación voltímetro	1		
Iluminación indicador presión de aceite	1		
Iluminación tacómetro	1		
Indicador de luz "alta"	1		
Indicador de freno de estacionamiento	1		
Indicador de luces direccionales	2		

Fusibles

Se tiene acceso al tablero de fusibles por la parte inferior izquierda del panel de instrumentos.

El tablero de fusibles posee grabado el número

de identificación correspondiente a cada circuito, éstos se encuentran protegidos en la siguiente forma:

- 1 a 8 por fusibles de 8 ampere cada uno.
- 9 y 10 por fusibles de 16 ampere cada uno.

f18

CIRCUITOS	Nº de identificación en tablero
Luz alta izquierda e indicador de luz alta	1
Luz alta derecha	2
Luz baja derecha	3
Luz baja izquierda	4
Iluminación instrumentos y alojamiento encendedor; luz posición trasera izquierda y delantera derecha	5
Iluminación patente; luz posición trasera derecha y delantera izquierda	6
Indicadores de temperatura de motor, presión de aceite, nivel de combustible y freno e silenciamiento; luces de "pare" y retroceso; tacómetro y voltímetro	7
Iluminación compartimientos de: baúl, guantera y motor; limpiaparabrisas; luces interiores y de mapa	8
Luces direccionales e indicadores	9
Proyectores delanteros auxiliares	10

Nota: Para facilitar la identificación de los fusibles, considerar como N° 1 el más próximo al puesto de conducción.

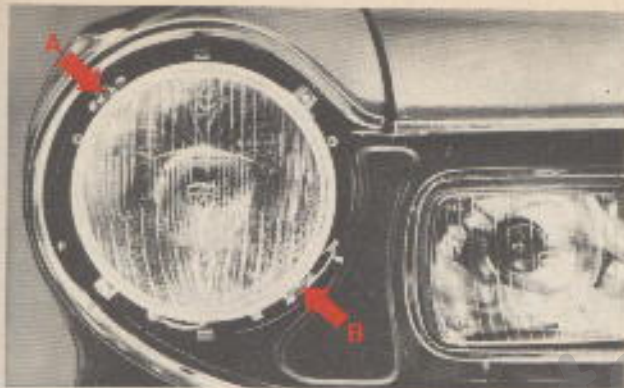
19

Interruptor automático de circuitos

Los circuitos correspondientes al ventilador del climatizador y al acople electromagnético del compresor, para aire acondicionado, se encuentran protegidos por un interruptor automático de circuitos.

En caso de producirse una sobrecarga en alguno de ellos, durante su funcionamiento, el accionamiento de los mismos se verá interrumpido en periodos regulares.

Cuando ocurra alguno de estos inconvenientes, dirigirse a un Concesionario Renault, para hacer verificar la instalación del vehículo por un probable cortocircuito.



A: Lengüeta traba.
B: Resorte de retención.

Reemplazo de lámparas

{20

Proyectores principales. Quitar los tornillos que fijan el aro cromado y retirarlo.

Para retirar el proyector separar la lengüeta traba y desprender el resorte de retención.

Desplazar hacia adelante el proyector y desvincular el conector de la lámpara.

Para retirar la lámpara del proyector, desmontar el guardapolvo y levantar los resortes de retención de la misma.

Instalar la lámpara nueva, bien limpia, procediendo en orden inverso al desmontaje, teniendo la precaución de calzar correctamente la muesca de localización que posee la base de la lámpara.

20



C: Resorte de retención
D: Lengüeta traba.

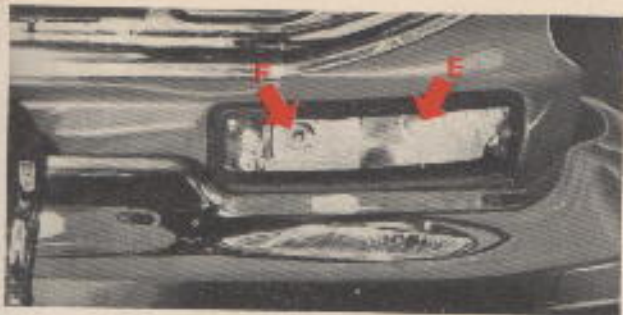
Proyectores auxillares. Quitar los cinco tornillos que fijan la grilla y retirarla. Separar la lengüeta traba, desprender el resorte de retención y desplazar hacia adelante el proyector.

Desmontar el guardapolvo, desconectar los terminales y los resortes de retención zócalo-portalámpara y del zócalo.

Retirar la lámpara.

Al instalar una lámpara nueva, se debe tener la precaución de tomarla por su zócalo: **no tocar la ampolla con los dedos u otro elemento;** si por accidente ha llegado a ensuciarse, limpiarla cundadosamente con un trozo de algodón embebido en alcohol.

Proceder en orden inverso al desmontaje posicionando correctamente la lámpara.



E: Lámpara luz direccional

F: Lámpara luz posición.



Faritos delanteros y traseros. Quitar los tornillos que fijan el lente y retirarlo. Para reemplazar cualquiera de las lámparas, girarla en sentido antihorario y desmontarla. Instalar la lámpara nueva procediendo en orden inverso al desmontaje, teniendo la precaución de calzarla correctamente en su zócalo.

G: Lámpara luz direccional.

H: Lámpara luz posición y "pare".

J: Lámpara luz de retroceso.

f20



K: Lámparas luz patente.

Farito de luz patente. Quitar los dos tornillos que fijan el farito en sus extremos, desplazar el mismo hacia arriba, retirar el tornillo central y sacar el lente.

Para reemplazar cualquiera de las lámparas, desmontarla de su alojamiento.

Instalar la lámpara nueva procediendo en orden inverso al desmontaje, teniendo la precaución de posicionarla correctamente.

Consejos útiles

Respete los Períodos de Mantenimiento de su unidad y logrará de ella todo lo que Ud. necesita.

Puesta en marcha del motor

Previamente tener en cuenta:

- No poner en funcionamiento el motor en un lugar cerrado; los gases de escape contienen MONOXIDO DE CARBONO que es altamente venenoso.
- Verificar que la palanca de cambio de velocidades se encuentre en punto muerto.
- No accionar el arranque más de 5 segundos consecutivos, si es necesario, esperar 10 segundos antes de accionarlo nuevamente.
- **Motor frío:** presionar el pedal del acelerador a fondo y soltarlo, de esta manera el cebador automático queda en posición de trabajo, luego, accionar el arranque.
- **Motor caliente:** accionar el arranque sin presionar el pedal del acelerador, aunque circunstancialmente, puede ser necesario presionarlo **parcialmente**.
- Nunca acelerar excesivamente el motor estando frío.

Indicador de temperatura de motor

Si en condiciones normales de marcha la aguja indicadora se ubica sobre la zona roja de la escala, efectuar una rápida inspección del sistema de enfriamiento, sin detener la marcha del motor.

— Si se debe a pérdida de agua del sistema, detener la marcha del motor inmediatamente y no hacerlo funcionar hasta haber eliminado la pérdida.

— Si la causa es flojedad o rotura de la correa de bomba de agua y ventilador, detener la marcha del motor y subsanar el inconveniente.

— Si se observa falta de agua en el vaso recuperador, agregar la misma por el radiador. **MUY DESPACIO Y CON EL MOTOR EN MARCHA.** Completar el nivel del vaso recuperador.

— Si el nivel del vaso recuperador es correcto, se deberá verificar el nivel del agua en el radiador. Si la anomalía se debe a falta de agua, se agregará hasta un nivel superior al tubo de drenaje. **MUY DESPACIO Y CON EL MOTOR EN MARCHA.**

— No obstante haber solucionado el inconveniente, esperar a que se enfríe el motor antes de reanudar la marcha y luego consultar a un Concesionario Renault, a la brevedad posible.

ATENCIÓN: Estando el motor caliente, aflojar la tapa del radiador **sólo hasta el primer tope** antes de retirarla, para permitir la fuga del vapor existente en el sistema; se evitará una salida brusca del vapor que puede llegar a provocar quemaduras. La tapa del radiador debe estar siempre ajustada en su máxima posición cerrada.

Indicador presión de aceite

Si con el motor en marcha la aguja desciende hasta la indicación "0" o se encuentra próxima a ella, detener su funcionamiento, verificar el nivel de aceite y reponerlo si fuera necesario. Si el nivel era correcto, consultar sin demora a un Concesionario Renault. Puede suceder en algunos casos que, siendo el nivel de aceite

correcto, la aguja descienda hasta la parte media entre las indicaciones "0" y "2", solamente en marcha lenta y estando el motor caliente. De ser así, se puede proseguir la marcha pero se deberá consultar al Concesionario Renault sobre el tema.

93

Voltímetro

Si la aguja del voltímetro se encuentra ubicada en una de las zonas rojas (— o +) cuando el motor se encuentra en marcha, está indicando que la batería no recibe carga o la misma es excesiva.

En estos casos se puede continuar la marcha

hasta el Concesionario Renault más próximo, no obstante, si la aguja está ubicada en la zona roja de la izquierda (—), se puede verificar la correa del alternador por falta de tensión o rotura y tratar de subsanar el inconveniente,

94

Rendimiento de combustible

Para lograr el mejor rendimiento y máxima economía de combustible, es condición esencial que todas las partes del vehículo y el motor especialmente se encuentren en buenas condiciones de mantenimiento, pues, el mal funcionamiento de cualquier sistema mecánico, aumenta el consumo de combustible.

Un "manejo económico", que también prolonga la vida útil de las partes móviles, se logra ateniéndose a las siguientes normas:

- Evitar aceleraciones bruscas y el uso de marchas que signifiquen sobrecargas elevadas del motor. **Acelerar suavemente. Evitar los rebajes.**
- Evitar las fuertes y repentinas aceleradas cuando arranca el motor, especialmente si está frío.
- No acelerar el motor antes de detenerlo.

- Luego de poner en funcionamiento el motor cuando está frío no dejarlo funcionar varios minutos en vacío. Comenzar a marchar acelerando suavemente y mantenerlo en 2da. velocidad, a marcha moderada, hasta que comience a normalizarse la temperatura del motor.
- En tránsito congestionado, no superar el promedio de velocidad que las condiciones permiten. Tratar de lograr una marcha uniforme.
- Evitar las velocidades elevadas. La resistencia al avance del vehículo crece con mayor rapidez que la velocidad y el consumo aumenta.
- Utilizar racionalmente los accesorios.
- De ser posible no utilizar portaequipaje y no colocar bultos o valijas sobre el techo de su vehículo.

Rueda de auxilio

La rueda de auxilio se halla ubicada en el interior del baúl. Para poder retirarla, desenroscar totalmente la tuerca "mariposa", retirar la base del crique.

Para reinstalar la rueda de auxilio, proceder en orden inverso.

g6



Rueda de auxilio en tapa de baúl

g7

En el caso eventual en que se requiera aumentar la capacidad del baúl, se podrá optar por instalar la rueda de auxilio sobre la tapa del mismo, para ello, retirar el tapón cromado empleando el extremo en punta de la llave de ruedas, girando en sentido horario; presentar el soporte trípode centrándolo con referencia a la cerradura y ajustarlo por el tornillo moleteado.

7



Colocar el soporte central en la rueda, fijándolo con las tres tuercas y el bulón seguro. Instalar la rueda en el soporte trípode; verificar que el mismo no interfiera con los contrapesos de balanceo.



Levantar la tapa, calzar la varilla de seguridad sobre el tope soldado en el panel trasero. Fijar el soporte central al tripode, con el tornillo "mariposa". Colocar la funda. Si se desea mantener la tapa abierta en su máxima posición, ubicar la varilla de seguridad en el alojamiento soldado en el guardabarros trasero.

NOTA: Siempre calzar la varilla de seguridad al abrir la tapa del baúl.

Crique y llave de ruedas

Los componentes del crique y la llave de ruedas se hallan ubicados en el interior del baúl.

La columna del crique se encuentra asegurada por un soporte delantero elástico y otro trasero rígido.

Para desmontarla, desenroscar convenientemente la perilla del soporte trasero, retirar la columna de este soporte y desprenderla del soporte delantero elástico.

La base del crique se utiliza además, como fijación de la rueda de auxilio.

La uña del crique, se encuentra acuñada entre piso de baúl y rueda de auxilio.

Para armar el crique, ubicar la base sobre el piso; insertar la columna en la base haciendo coincidir su ranura con la guía del alojamiento; retirar la correa que fija la manija del crique, y finalmente, instalar la uña alojando su perno en el soporte correspondiente en la columna y trabarla mediante el resorte que posee a tal efecto.

La llave de ruedas se encuentra fijada en la parte delantera derecha del panel interior de tapa de baúl.

98

CANTOLI Hnos. S.A.

REPRESENTANTES EXCLUSIVOS

CARLOS CASARES (B. A.) T. E. 470 y 643

9



Elevación del vehículo

Los lugares para emplazamiento del crique son las uñas de los paragolpes.

Una vez posicionado, verificar que la base quede correctamente apoyada en el piso, y la parte superior de la columna esté ligeramente inclinada hacia afuera.

Girar la manija del crique en sentido horario.

Remolque

Si el vehículo ha sido afectado y no puede circular, puede ser remolcado tomando algunas precauciones básicas:

- Utilizar "cuartas para remolque" o similar que provean una fijación firme y segura.
- Colocar la palanca de cambios en punto muerto.
- No exceder la velocidad de remolque de 50 km/h.
- Si el recorrido fuera extenso o si estuviera afectada la transmisión, **quitar el eje cardan**.
- Si es necesario remolcarlo sobre las ruedas delanteras; tomar la precaución de fijar el volante de dirección.





Limpiador de carrocerías.

Limpiador de tapizados.

Limpiador de cromados.

Lubricante para cerraduras.

Super "Polish" lustra auto.

Accesorios

RENAULT ARGENTINA S.A. ofrece a través de sus Concesionarios una línea completa de productos para el mantenimiento y embellecimiento de su unidad, bajo la gama de **Accesorios Auto boutique**.

Consulte a un Concesionario Renault sobre accesorios homologados

Lavado - Limpieza - Lustrado

Lavado. No lavar el vehículo al sol; esperar a que la chapa se haya enfriado para hacerlo. A fin de facilitar el lavado del parabrisas, inclinar hacia adelante las escobillas del mismo. Si se añade algún producto al agua de lavado, **utilizar productos homologados Auto boutique**, asegurar luego su eliminación enjuagando abundantemente con agua limpia.

Para evitar daños en la pintura, lentes de proyectores, etc., no utilizar otros productos que los indicados, (NO UTILIZAR kerosen, nafta, etc.). Para proteger adicionalmente a los cromados del óxido en zonas salitrosas, se sugiere aplicar una ligera capa de lubricante (vaselina, aceite, etc.).

Se recomienda que después del lavado del vehículo se lubriquen las cerraduras. Existe un producto especial, homologado **Auto boutique**.

Limpieza. Los tapizados utilizados en su vehículo son de alta resistencia al uso bajo las

condiciones más severas. Esta cualidad no solo hace a un buen aspecto del conjunto a través del uso, sino que permite mantenerlo en óptimas condiciones con una limpieza periódica.

Si se dispone de una aspiradora es preferible eliminar primero todo vestigio de polvo. Después, humedecer un trapo limpio, cepillo suave o esponja, con **limpiador de tapizados Auto boutique** y frotar suavemente la superficie a limpiar. Secar los residuos con un trapo absorbente.

No usar solventes o blanqueadores industriales.

Lustrado. Para ayudar a proteger y preservar el aspecto exterior que presenta el vehículo de nuevo, es necesario aplicar una cera de buena calidad, **Super "Polish" Auto boutique**, cuando la carrocería así lo requiera. Recordar que en todos los casos se debe lavar el vehículo antes de lustrar.

12

913 Conducción

Para disfrutar el uso del vehículo, es necesario observar ciertas precauciones y así lograr la confiabilidad que da la seguridad de no tener "problemas extras", sea cual fuere el terreno en que se transite (ciudad o ruta). Los siguientes consejos o recomendaciones, tienen el carácter de información general y ayudarán a a conocer y utilizar mejor la unidad.

- No continuar manejando cuando se adviertan los primeros síntomas de cansancio. En ese estado se pierde gran parte de los reflejos y las reacciones son lentas y tardías.
- Cuando se deba detener la marcha por cualquier motivo, o con el fin de cambiar una rueda en un lugar de tránsito intenso, es recomendable hacerlo en lugar seguro (banquina en ruta y a un metro del cordón derecho en ciudad); es preferible destruir una cubierta y no poner en peligro la vida de los demás y la propia.

Si el vehículo queda inmovilizado, se debe tener la precaución de encender las luces de emergencia y si la visibilidad es escasa (niebla, etc.), coloque balizas adelante y atrás.

No olvidar que un conductor que viaja a velocidad, necesita un tiempo determinado (segundos), para reaccionar correctamente y eludir el obstáculo imprevisto.

Este tiempo depende de muchos factores: psíquicos, físicos, de visibilidad, edad del conductor, visión, destreza, etc.

El tiempo de reacción es irrecuperable y en muchos casos determina la gravedad del accidente.

- Si se emprende un viaje largo, antes de salir a la ruta es conveniente hacer verificar el correcto funcionamiento del vehículo en un Concesionario Renault.

Se sugiere llevar repuestos menores de uso más común e indispensable. Se recibirá ase-

soramiento sobre el tema en cualquier Concesionario Renault.

- Recordar que en el vehículo, el sistema de escape cumple con el Reglamento Municipal N° 24136 (nivel de sonoridad), por consiguiente, cuando se deba reemplazar algún elemento, usar solamente **Repuestos con Garantía de Control de Calidad Renault**, ya que éstos garantizan el perfecto rendimiento y funcionamiento de la unidad, dentro del nivel de sonoridad permitido.
- Tener en cuenta que, en el asfalto mojado, la adherencia de los neumáticos disminuye. En estas condiciones una velocidad elevada, una aceleración o frenada violenta pierda su efectividad, hasta tal punto que puede llegarse a un completo descontrol del vehicu-

lo; por lo que es aconsejable conservar una distancia prudencial del vehículo que lo precede.

- Si hay neblina, es conveniente conducir despacio y junto a la banquina, utilizar las luces "bajas". En caso de que la visibilidad sea escasa, detener la marcha en la banquina, bien alejado del camino y encender las luces de emergencia.

Cuando se deba transitar por caminos de barro, arena o nieve, tener en cuenta:

- De ser posible, usar la 3ra. velocidad y no detenerse.
- Circular por las huellas.
- En caso de nieve utilizar cadenas en los neumáticos y extremar las precauciones conductivas al máximo.

h1



Número de serie

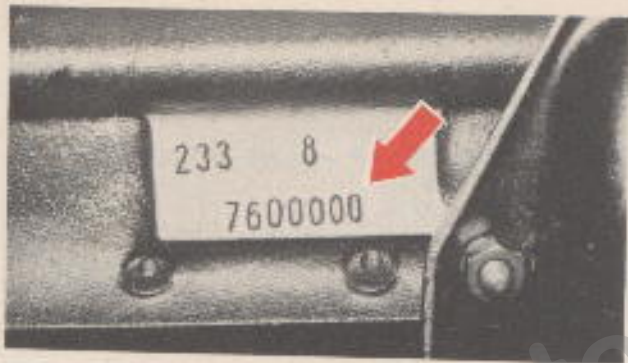
Se encuentra en el compartimiento motor, grabado sobre el lado **derecho** del **panel exterior de la abertura parabrisas** y además, sobre la placa rectangular fijada en la parte superior del soporte de suspensión izquierdo.

h2



Código de carrocería

Se encuentra en el compartimiento motor, grabado sobre la placa rectangular fijada en el **extremo superior derecho del panel torpedó**.



Número de motor

Se encuentra grabado sobre el costado izquierdo del block de cilindros, parte central inferior.

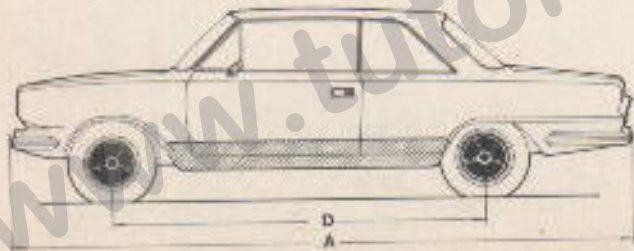
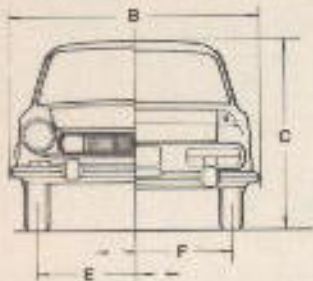
h3

CARIOLI Hnos. S.A.

REPRESENTANTES EXCLUSIVOS

CARLOS CASARES (B-4) 1 E 430 1-2

Características



Largo máximo (A)	4,736 m
Ancho máximo (B)	1,800 m
Altura total (C)	1,423 m
Distancia entre ejes (D)	2,723 m
Trocha: Delantera (E)	1,480 m
Trasera (F)	1,424 m
Radio de giro (entre cordones)	5,950 m
Peso aproximado	1395 kg
Velocidad máxima	200 km/h
Consumo de combustible	8,7 km/lt a 80 km/h promedio

Carga máxima remolcable:

— Con freno	1 350 kg
— Sin freno	600 kg
Peso máximo sobre el gancho de remolque	50 kg
Pendiente máxima superable con partida detenida	12 %

MOTOR

Marca
Modelo
Tipo

Diámetro nominal de los cilindros
Carrera del pistón
Cilindrada
Potencia
Cupla
Relación de compresión
Velocidad de marcha lenta
Luz de válvulas

TORINO

233

6 cilindros en línea, 7 bancadas, árbol de levas a la cabeza

84,85 mm

111,12 mm

3770 cm³

200 HP SAE a 4500 r.p.m.

33 mkg a 3000 r.p.m.

8,25 : 1

600 r.p.m.

0,13 mm (.005")

SISTEMA DE ENFRIAMIENTO

Capacidad aproximada
Tipo de sistema
Control de temperatura

Tapa de radiador especial
Flexión de la/s correa/s

12,35 litros (incluido vaso recuperador)

A presión y con circulación forzada

Por termostato; comienza a abrir a 73 - 76° C y abre totalmente a 87° C.

Válvula de presión abre a 0,9 kg/cm²

Ver f 13

SISTEMA DE LUBRICACION

Tipo	
Presión normal	
Filtro de aceite	
Capacidad de aceite del motor: Sin filtro	
Con filtro	

A presión
Entre 2 y 4 Kg/cm² a 2400 r.p.m.
Tipo de flujo total, combinado
3,85 litros
4,55 litros

SISTEMA DE COMBUSTIBLE

Tipo de combustible	
Capacidad aproximada del tanque	
Carburador: marca	
tipo	
Bomba de combustible: marca	
tipo	

Nafta especial
64 litros
CARTER
Descendente, doble garganta, con cebador automático
CARTER
Mecánica a diafragma

SISTEMA DE ENCENDIDO

Orden de encendido	
Puesta a punto inicial del encendido	
Distribuidor: Tipo	
Luz de ruptor (platinos)	
Capacitor (condensador) capacidad	
Bobina en baño de aceite	
Bujías: Tipo	
Luz entre electrodos	

1 - 5 - 3 - 6 - 2 - 4
8" A.P.M.S.
Con avance automático centrifugo y corrector por
depresión
0,5 mm (.020")
21 a 25 microfaradio
12 volt
BOSCH W145 T35
0,75 mm (.030")

SISTEMA ELECTRICO

Batería	12 volt 55 ampere/hora
Conexión	NEGATIVO A MASA
Motor de arranque: Tipo	Serie
Tensión nominal	12 volt

Alternador con regulador electrónico incorporado:

Tipo	Trifásico
Tensión nominal	12 volt
Intensidad	42 ampere
Flexión de la correa	3 mm
Lámparas y fusibles	Ver f 17 y f 18

EMBRAGUE

Tipo	Monodisco seco
Diámetro del disco	235 mm (9 1/4")
Accionamiento desde el pedal	Mecánico, a varilla
Juego libre del pedal	19 mm, aproximadamente
Juego libre entre cojinete y diafragma	1,5 mm (.060")

CAJA DE VELOCIDADES

Tipo

Relación de engranajes: 1ra. velocidad
2da. velocidad
3ra. velocidad
4ta. velocidad
Marcha atrás

ZF: selectiva, con 4 marchas hacia adelante sincronizadas y una de retroceso

3,54 : 1
2,31 : 1
1,50 : 1
1 : 1
3,15 : 1

PUENTE TRASERO

Tipo

Engranaje piñón-corona: Tipo
Desmultiplicación

Diferencial opcional

Semiflotante

Hipoidal

3,31 : 1

De deslizamiento limitado (autoblocante)

DIRECCION

Caja de dirección (sistema)

Tipo

Desmultiplicación: Dirección convencional
Dirección servoasistida

Saginaw

Tornillo sinfin y tuerca con bolillas recirculantes

16-13 : 1

20 : 1

FRENOS

Tipo	Hidráulicos, de doble circuito, servoasistidos
Sistema delantero	A disco (ventilados)
Sistema trasero	A tambor, con válvula antibloqueo

NEUMATICOS

Medida	185 HR x 15" - Llanta 6 x 15"
Capacidad	4 telas
Tipo	Radial
Presión de inflado	2 kg/cm ² (28 lbs/pulg ²)

SUSPENSION DELANTERA

Tipo	Independiente, con resortes helicoidales y barra antirrollo
Amortiguadores	Hidráulicos, telescópicos, de acción directa y doble efecto

SUSPENSION TRASERA

Tipo

Amortiguadores

Eje rígido con resortes helicoidales y cuatro barras rectoras

Hidráulicos, telescópicos, de acción directa y doble efecto

CAROLI Hnos. S.A.

REPRESENTANTES EXCLUSIVOS

JARLOS CASARES (B. A.) T. E. 470 y 443

Servicio complementario

En casos especiales en que se requiera información adicional no contenida en este manual, debe ser solicitada a RENAULT ARGENTINA S.A. - División Post-Venta - Sarmiento 1230 - Capital Federal.

En toda consulta personal o correspondencia

que se dirija a La Empresa o a cualquiera de sus Concesionarios por asuntos relacionados con la unidad, en especial si se trata de repuestos y accesorios, no olvidar mencionar los números de identificación del vehículo, ver "Identificación del Vehículo" (h).

Servicio de guardia

Si se viaja por cualquier lugar del país y el vehículo sufre algún desperfecto, en la entrada principal del Concesionario Renault más próximo se podrá encontrar un cartel avisador, que indica donde recurrir por la ayuda necesaria. En la Capital Federal y Gran Buenos Aires, con

solo llamar telefónicamente al 772-2094, se escuchará cuáles son los Concesionarios que están de turno de 18 a 21 horas los días hábiles, de 9 a 21 horas los sábados, domingos y feriados, la zona de influencia, los domicilios y teléfonos de los mismos, para requerir auxilio mecánico al más cercano.

2

Búsqueda de vehículos desaparecidos

La Empresa pone a disposición del usuario un "Servicio Interno de Búsqueda de Vehículos". En caso de desaparición del vehículo, remitir por carta a la División Post-Venta de RENAULT ARGENTINA S.A. - Sarmiento 1230 - Capital Federal, los siguientes datos:

- Nombre, domicilio y teléfono.
- Fecha y lugar de desaparición del vehículo.

- Modelo, números de Serie, Motor y Patente.
- Características particulares del vehículo para individualizarlo mejor (color, accesorios, etc.).

Inmediatamente de recibida la comunicación, la División Post-Venta difundirá dichos datos a toda su red de Concesionarios, para facilitar la búsqueda.

3

Si se viaja al extranjero

No dejar de consultar por carta a la División Post-Venta de RENAULT ARGENTINA S.A. - Sarmiento 1230 - Capital Federal, desde donde se indicarán los Agentes a los que se puede recurrir en caso de ser necesario. De esta for-

ma se sabrá en que lugar se presta servicio a vehículos de nuestra fabricación, complementando esta información con un listado de repuestos típicos de la unidad que es conveniente llevar.

Indice alfabético

A

Accesorios	62
Aire acondicionado	28
Anticongelantes	39
Anticorrosivos	39
Atenuador luces de instrumentos	14
Aviso funcionamiento de frenos	10

B

Balanceo de ruedas	44
Batería	41
Baúl	20
Bocinas	17
Búsqueda de vehículos desaparecidos	76
Butacas delanteras	22

C

Caja de velocidades	37
Calefacción y desempañado	27
Capot	21
Características	68

Cinturones de seguridad	30
Código de carrocería	56
Comandos de climatización	23
Comando de luces exteriores y de instrumentos	13
Comando luces interiores, mapa y seguridad de puertas	16
Conducción	64
Consejos útiles	53
Correas	42
Crique y llave de ruedas	59

D

Diferencial	37
Dirección (convencional y servoasistida)	40

E

Elevación del vehículo	60
Enfriamiento	38
Espejos retrovisores	29

F

Farito de luz patente	52
Faritos delanteros y traseros	51
Filtro de aceite	36
Filtro de aire	41

k

k

Freno de estacionamiento	13
Frenos	40
Fusibles	31 y 47

l

Identificación del vehículo	66
Iluminación del interruptor (de encendido, arranque y traba de dirección)	11
Indicador luz "alta"	10
Indicador presión de aceite	9 y 55
Indicador temperatura de motor	9 y 54
Indicador nivel de combustible	10
Indicador freno de estacionamiento	10
Indicadores luces direccionales y detolladoras de emergencia	10
Instalaciones - Confort	19
Instrumentos y comandos	6
Interruptor automático de circuitos	48
Interruptor de encendido, arranque y traba de dirección	11
Interruptor luces interiores	16
Interruptor principal de luces	13
Interruptor principal de luces interiores	16

L

Lámparas	46
Lavado	63
Lava-limpiaparabrisas eléctrico combinado	18
Limpiaparabrisas	17
Limpieza	63
Lubricación	35
Lubricación - Mantenimiento	34
Luces destelladoras de emergencia	15
Luces direccionales	15
Lustrado	63

LL

Llaves	10
--------	----

M

Motor	35
-------	----

N

Número de motor	67
Número de serie	66

O

Odómetro parcializador	9
Odómetro totalizador	9

P

Palanca cambio de velocidades	12
Panel de instrumentos y comandos	7
Periodo de asentamiento	32
Plan de mantenimiento preventivo	33
Presión de inflado de los neumáticos	44
Proyectores auxiliares de luz "alta"	13 y 50
Proyectores principales	49
Puertas	19
Puesta en marcha del motor	53

R

Radio-receptor	31
Reemplazo de lámparas	49
Rendimiento de combustible	56
Remolque	61
Resumen	5
Rotación de ruedas	45

Rueda de auxilio	57
Rueda de auxilio en tapa de baúl	57

S

Selector de cambio de luces	14
Señal de cruce (guiñada)	15
Servicio complementario	75
Servicio de guardia	75
Si se viaja al extranjero	78

T

Tabla de lubricantes y fluidos	34
Tablero de instrumentos	8
Tacómetro	9

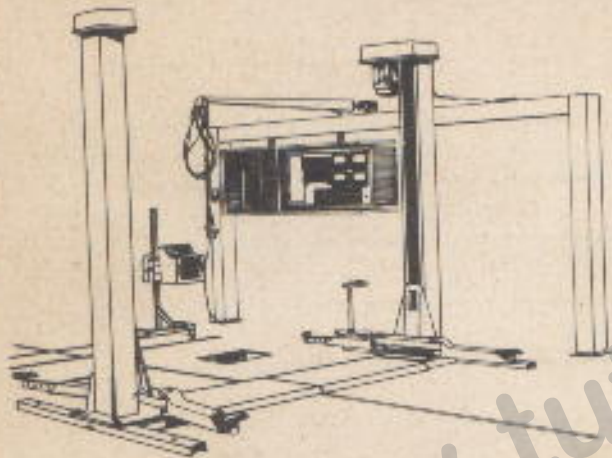
V

Velocímetro	9
Ventilación	25
Verificación del nivel (motor)	36
Voltímetro	9 y 55

k

Notas

www.tutorino.com.ar

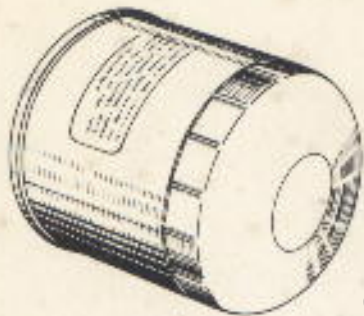


**RENAULT
ARGENTINA**



DIVISION POST-VENTA - SERVICIO

El puesto DIAGNO SERVICIO tecnología de avanzada al servicio y mantenimiento de su vehículo.



**RENAULT
ARGENTINA**



DIVISION POST-VENTA - REPUESTOS

Estos son algunos de los **Repuestos y Accesorios Auto boutique** con **Garantía de Control de Calidad RENAULT** que usted encontrará únicamente en los Concesionarios y Servicios Aprobados de la Marca.

SOLICITELOS

RENAULT
ARGENTINA



DIVISION FORTYFOUR - 2062181

Pza. N° 2062181

MD 604

Digitalizado por McGiver para www.tutorino.com.ar